

# PHILIPS

## AJ 3720 Clock Radio



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

**(N) Norge**

**ADVARSEL**

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fukighet.

**(I) Italia**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio AJ 3720 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 20/05/1997

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**Important notes for users in the U.K.**

**Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

**How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⚡) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. Copyright in the U.K.:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

**English ..... 4**

**Français ..... 13**

**Español ..... 22**

**Deutsch ..... 31**

**Nederlands ..... 40**

**Italiano ..... 49**

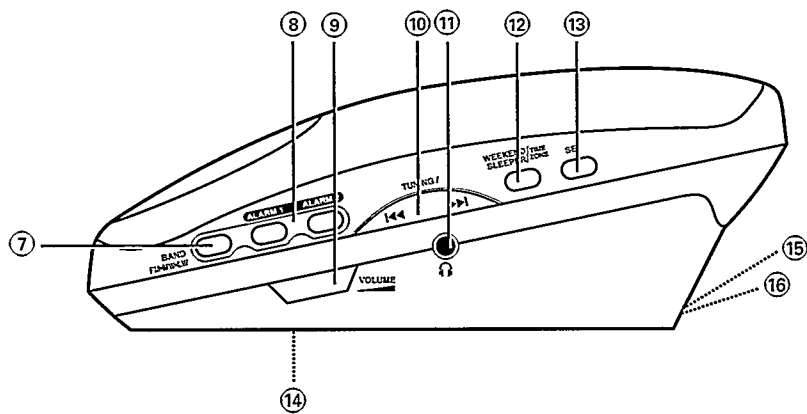
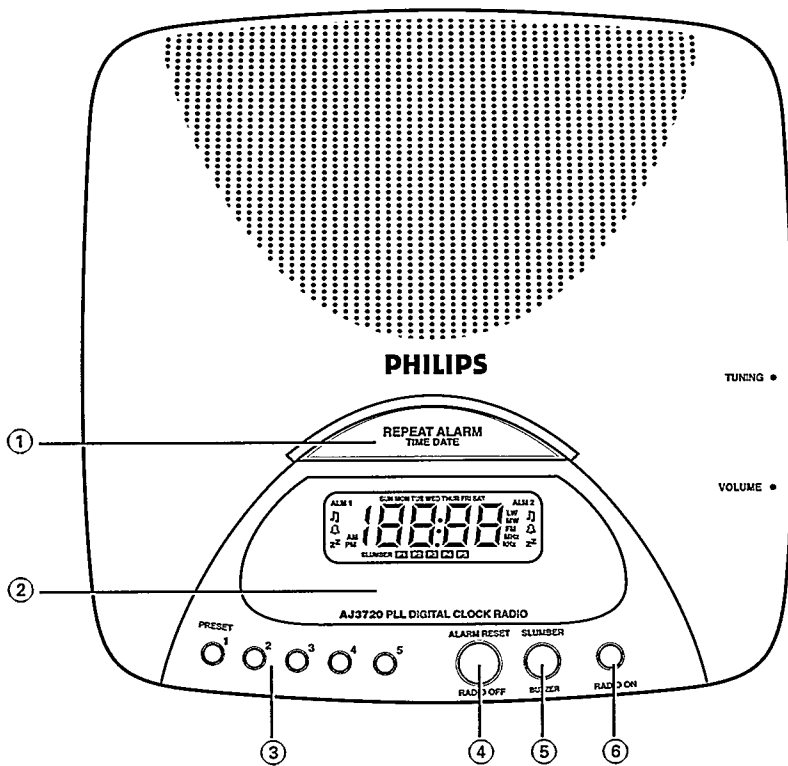
**Português ..... 58**

**Dansk ..... 67**

**Svenska ..... 76**

**Suomi ..... 85**

**Ἑλληνικά ..... 94**

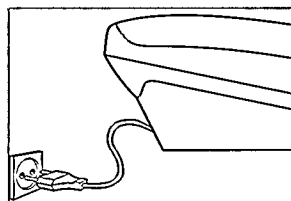


## ΕΠΑΝΩ, ΕΜΠΡΟΣ και ΠΛΑΓΙΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- ① **REPEAT ALARM/TIME DATE:**
  - Απενεργοποίηση του ξυπνητηριού για 9 λεπτά
  - Εμφάνιση/(μήνας και ημέρα) και του έτους
  - Επιστροφή στην ένδειξη της ώρας
- ② **Οθόνη:** Δείχνει την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής
- ③ **PRESET 1-5:**
  - Επιλογή ενός προεπιλεγμένου ραδιοφωνικού σταθμού
  - Επιλογή ενός προεπιλεγμένου ραδιοφωνικού σταθμού για το ξυπνητήρι
- ④ **ALARM RESET/RADIO OFF:**
  - Διακοπή του ενεργού ξυπνητηριού για 24 ώρες
  - Πλήρης απενεργοποίηση του ξυπνητηριού 1 ή 2
  - Διακοπή λειτουργίας του ραδιοφώνου
- ⑤ **SLUMBER/BUZZER**
  - Ρύθμιση του χρόνου αυτόματης διακοπής λειτουργίας (slumber)
  - Επιλογή αφύπνισης με τον βομβητή για το ξυπνητήρι 1 ή 2
- ⑥ **RADIO ON**
  - Θέση σε λειτουργία του ραδιοφώνου
  - Εμφάνιση των ενδείξεων του ραδιοφώνου για 10 δευτερόλεπτα
  - Επιλογή αφύπνισης με το ραδιόφωνο για το ξυπνητήρι 1 ή 2
- ⑦ **BAND:** Επιλογή της περιοχής συχνοτήτων
- ⑧ **ALARM 1:** Ρύθμιση, έλεγχος ή απενεργοποίηση του ξυπνητηριού 1  
**ALARM 2:** Ρύθμιση, έλεγχος ή απενεργοποίηση του ξυπνητηριού 2
- ⑨ **VOLUME:** Ρύθμιση της έντασης του ραδιοφώνου
- ⑩ **TUNING / «» ή «»» (πάνω ή κάτω)**
  - Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς, αυτόματα ή με το χέρι
  - Αλλαγή των ρυθμίσεων του ρολογιού, της ώρας αφύπνισης, της ημερομηνίας, του έτους και της ζώνης τοπικής ώρας.
- ⑪ **Ω:** υποδοχή 3,5 χιλ. για ακουστικά
- ⑫ **WEEKEND SLEEPER/TIME ZONE:**
  - Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας weekend sleeper για το ξυπνητήρι 1 ή 2
  - Επιλογή της ζώνης τοπικής ώρας
- ⑬ **SET:**
  - Επαλήθευση προεπιλεγμένων σταθμών
  - Ενεργοποίηση της λειτουργίας ρύθμισης για το ρολόι
- ⑭ **BRIGHTNESS:** Αλλαγή της φωτεινότητας της οθόνης
- ⑮ **Καλώδιο κεραίας:** για καλύτερη λήψη στα FM
- ⑯ **MAINS:** για τη σύνδεση της συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο

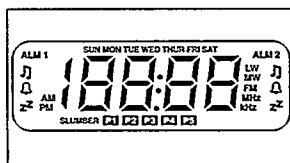
## ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

1. Ελέγξτε αν η τάση του ηλεκτρικού δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τύπου (στο κάτω μέρος της συσκευής) αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου.
  - Αν η συσκευή σας είναι εξολισμένη με διακόπτη είλιγξης τάσεως, ο ολίσκος βρίσκεται στην κάτω δεξιά γωνία της συσκευής, ρυθμίστε τον διακόπτη στην τοιική τάση δικτύου.



## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

2. Συνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος στην πρίζα στον τοίχο.
  - Η παροχή ρεύματος από το ηλεκτρικό δίκτυο θα ενεργοποιηθεί και οι αριθμοί στην οθόνη θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν. Θα πρέπει να ρυθμίσετε τη σωστή ώρα.
3. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο, βγάλτε το φως παροχής ρεύματος από την πρίζα.



### Διακοπή ρεύματος

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η συσκευή θα σβήσει τελείως. Αποσυνδέστε πρώτα τη συσκευή και επανασυνδέστε την αφού μεσολαβήσουν 3 ή περισσότερα δευτερόλεπτα. Οι περισσότερες ρυθμίσεις θα μείνουν αποθηκευμένες στη μνήμη. Θα πρέπει όμως να επαναρρυθμίσετε την ώρα, την ημερομηνία και το έτος.

### Σύνδεση ακουστικών / ηχείων

Συνδέστε ακουστικά / ηχεία με ένα βύσμα 3,5 χιλ. στην υποδοχή Ω.

→ Το ενσωματωμένο ηχείο θα παύσει να λειτουργεί.

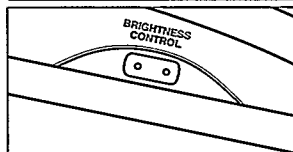
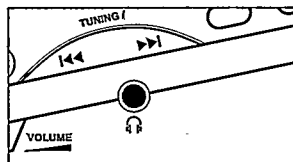
### Φωτεινότητα

Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστικό BRIGHTNESS για να αλλάξετε την φωτεινότητα της οθόνης.

→ Υπάρχουν δύο ρυθμίσεις: BRIGHT (φωτεινή) → DIM (θαμπή)

### Ενδειξη ρολογιού

Η ένδειξη του ρολογιού χρησιμοποιεί την 24-ωρη κλίμακα.



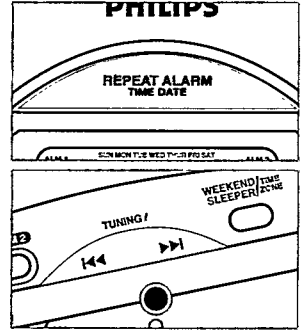
## ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ, ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΤΟΥΣ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ

### Γενικά

Τα στοιχεία σχετικά με την ώρα, την ημερομηνία και το έτος θα πρέπει να εισαχθούν με το χέρι.

### Ρύθμιση της ώρας με το χέρι

1. Αν είναι αναγκαίο, πατήστε το πλήκτρο **REPEAT ALARM/TIME DATE** μέχρι που να εμφανισθεί η ένδειξη της ώρας στην οθόνη.
  - Αν αναβοσβήνει ήδη η ένδειξη της ώρας 00:00, συνεχίστε με το βήμα 3.
2. Πατήστε το πλήκτρο **SET** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ρύθμισης.
  - Η ένδειξη της ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
3. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **TUNING / <<< ή >>>** για να ρυθμίσετε τις ώρες και τα λειτά.
  - Κρατώντας λατημένο το πλήκτρο **TUNING / <<< ή >>>** τα λειτά και οι ώρες στην οθόνη θα αυξομειώνονται γρήγορα και συνεχώς.
  - Πατήστε σύντομα και ελανειλημμένα το πλήκτρο **TUNING / <<< ή >>>** για να ρυθμίσετε την ώρα λειτό ανά λειτό.
4. Πατήστε το πλήκτρο **SET** μόλις φτάσετε στη σωστή ώρα.

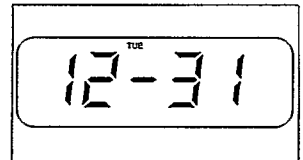


### Ρύθμιση της ημερομηνίας και του έτους

Τόσο η ένδειξη της ημερομηνία όσο και του έτους θα εμφανισθούν για 10 δευτερόλεπτα στην οθόνη πριν ειστρέψει στην ένδειξη της ώρας.

Η ένδειξη της ημερομηνίας αναφέρεται στον μήνα και στην ημέρα. Για λαράδειγμα, η 31η Δεκεμβρίου θα λαρουσιάζεται ως 12--31.

- Δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε τις ημέρες της εβδομάδας (MON-SUN), αυτό γίνεται αυτόματα αφού ρυθμίσετε σωστά την ημερομηνία και το έτος
1. Πατήστε ελανειλημμένα το πλήκτρο **REPEAT ALARM/TIME DATE** μέχρι που να εμφανισθεί η ένδειξη του θέλετε να ρυθμίσετε (ημερομηνία/έτος) στην οθόνη.

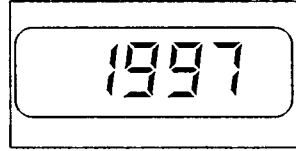


2. Χρησιμοποιήστε τα λήκτρα **TUNING /◀◀ ή ▶▶** για να ρυθμίσετε τον μήνα, την ημέρα και το έτος.

- Κρατώντας λατημένο το λήκτρο **TUNING /◀◀ ή ▶▶** η ένδειξη στην οθόνη θα αυξομειώνεται γρήγορα και συνεχώς.
- Πατήστε σύντομα και ελανελημμένα το λήκτρο **TUNING /◀◀ ή ▶▶** για να ρυθμίσετε την ένδειξη μέρα ανά μέρα ή έτος ανά έτος.
- Πατήστε το λήκτρο **SET** ίοιλις φτάσετε στη σωστή ημερομηνία και έτος.

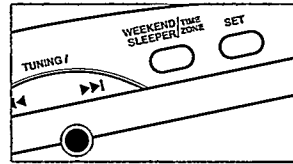
3. Τώρα, η ημερομηνία και το έτος έχουν ρυθμιστεί.

Πατήστε το λήκτρο **REPEAT ALARM/TIME DATE** αν θέλετε να ειοστρέψετε αμέσως στην ένδειξη της ώρας.



## Ρύθμιση της ζώνης τοιικής ώρας

Αυτή η λειτουργία σας προσφέρει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ένδειξη της ώρας με διαφορά το πολύ 2 ωρών από την κανονική τοπική ώρα. Η ρύθμιση της ζώνης τοπικής ώρας μπορεί να είναι χρήσιμη όταν θέλετε να επιλέξετε ή να αλλάξετε τη θερινή ώρα, εάν υπάρχει εποχιακή διαφορά ώρας. Σε περιοχές όπου δεν υπάρχουν εποχιακές διαφορές, επιλέζτε την ζώνη τοπικής ώρας.



1. Πατήστε μία φορά το λήκτρο **WEEKEND SLEEPER/TIME ZONE**.

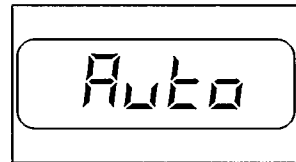
- Αν η οθόνη δείχνει τη ρύθμιση της ζώνης τοιικής ώρας 00:00, δεν έχει ειιλεγεί καμία διαφορά ώρας.

2. Πατήστε για λίγο τα λήκτρα **TUNING /◀◀ ή ▶▶** για να επιλέξετε μια διαφορά το πολύ -2:00 ή 2:00 ωρών, αντιστοιίχως.

**Σημείωση:** Αν πατήστε το πλήκτρο **WEEKEND**

**SLEEPER/TIME ZONE** δύο φορές πριν ρυθμίσετε τη διαφορά ώρας, στην οθόνη θα εμφανισθεί η ένδειξη 'Auto' ή 'Std'.

- Η λειτουργία 'Auto' και 'Std' είναι μόνο διαθέσιμη στο μοντέλο AJ3740.
- Ξαναπατήστε το πλήκτρο **WEEKEND SLEEPER/TIME ZONE** μέχρι που να επιστρέψετε στην ένδειξη της ζώνης τοπικής ώρας.



## ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΛΗΨΗ

Όταν ανοίγετε το ραδιόφωνο, θα ακούγεται ο τελευταίος Ιρσειλεγμένος ή συντονισμένος σταθμός.

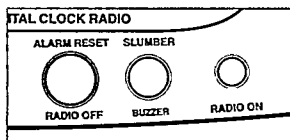
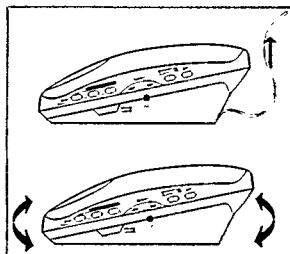
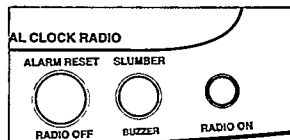
1. Πατήστε το Ιλήκτρο **RADIO ON** για να θέσετε το ραδιόφωνο σε λειτουργία.  
→ Η συχνότητα και η Ιρσειοχή συχνοτήτων θα εμφανισθούν στην οθόνη για 10 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια η οθόνη θα ειστρέψει στην ένδειξη της ώρας. Ξαναπατήστε το Ιλήκτρο **RADIO ON** αν θέλετε να εΙανακαλέσετε την ένδειξη του ραδιοφώνου στην οθόνη.
2. Ρυθμίστε τον διακόιτη **BAND** για να εΙιλέξετε την Ιρσειοχή συχνοτήτων.
3. Συντονίστε σε κάιοιο σταθμό, με το χέρι, αυτόματα ή χρησιμοποιώντας τις Ιρσειιλογές.

Για να βελτιώσετε τη ραδιοφωνική λήψη:

**FM:** Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο της κεραίας Ιου βρΙσκειται στο Ιίσω μέρος της συσκευής για την καλύτερη λήψη.

**MW/LW:** χρησιμοποιείται μια ενσωματωμένη κεραία. ΜΙορείτε να κατευθύνετε την κεραία αυτή αλλάζοντας τη θέση της συσκευής.

4. Ρυθμίστε την ένταση με το ρυθμιστικό **VOLUME**.
5. Για να σβήσετε το ραδιόφωνο, Ιατήστε το Ιλήκτρο **ALARM RESET/RADIO OFF**.  
→ Η οθόνη θα ειστρέψει στην ένδειξη της ώρας.





**ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΣΕ ΣΤΑΘΜΟ**

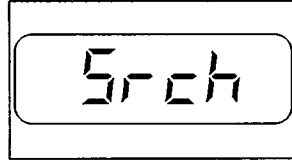
**Συντονισμός ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μέθοδο όταν γνωρίζετε τη συχνότητα του σταθμού.

1. Πατήστε για λίγο το Ιλήκτρο **TUNING** /◀◀ ή ▶▶ μέχρι Ιου να βρείτε τον Ιειθυμητό σταθμό.

**ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ συντονισμός**

1. Κρατήστε το Ιλήκτρο **TUNING** /◀◀ ή ▶▶ τημένο μέχρι Ιου να αρχίσει να 'τρέχει' η συχνότητα στην οθόνη, και αφήστε το Ιλήκτρο.
  - Στην οθόνη θα εμφανισθεί η ένδειξη **Srch** (αναζήτηση).
2. Μόλις βρεθεί κάΙοιος σταθμός, ο συντονισμός θα σταματήσει. Μπορείτε είσης να σταματήσετε τον συντονισμό Ιατώντας άλλη μία φορά το Ιλήκτρο **TUNING** /◀◀ ή ▶▶. ΕΙαναλαμβάνετε τη διαδικασία μέχρι Ιου να βρείτε τον Ιειθυμητό σταθμό.

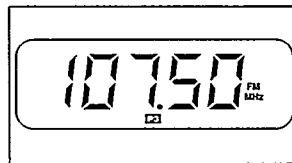
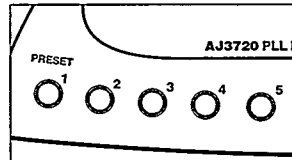


**ΠροεΙλεγμένοι σταθμοί**

**ΑΙοθήκευση ΙροεΙλεγμένων σταθμών στη μνήμη**

Μπορείτε να ΙροεΙλέξετε μέχρι και 5 σταθμούς αΙό μία ή Ιερισσότερες Ιεριοχές συχνοτήτων. Μπορείτε είσης να αντικαταστήσετε έναν ΙροεΙλεγμένο σταθμό με μια άλλη συχνότητα. Ο αριθμός του Ιειλεγμένου σταθμού εμφανίζεται στην οθόνη.

1. ΕΙιλέξετε και Ιατήσετε ένα αΙό τα Ιλήκτρα ΙροεΙλογής **PRESET**, αΙό 1 μέχρι 5.
2. Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4 του κεφαλαίου **ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΛΗΨΗ** και συντονίστε στον Ιειθυμητό σταθμό, αυτόματα ή με το χέρι.
3. Πατήστε το Ιλήκτρο **SET** για την εΙαλήθευση του αριθμού ΙροεΙλογής και του σταθμού. Η οθόνη θα δείχνει την Ιειθυμητή συχνότητα.
  - Η ένδειξη του αριθμού ΙροεΙλογής θα αναβοσβήσει μία φορά.



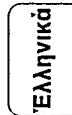
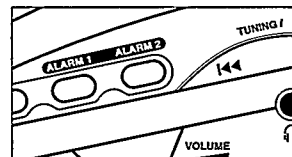
**ΕΙιλογή ΙροεΙλεγμένων σταθμών**

- ΕΙιλέξετε και Ιατήστε ένα αΙό τα Ιλήκτρα ΙροεΙλογής (**PRESET 1 -5**) για να εΙανακαλέσετε την αντίστοιχη αΙοθηκευμένη συχνότητα και Ιεριοχή συχνοτήτων.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ**

**Γενικά**

Μπορούν να ρυθμιστούν δύο διαφορετικές ώρες αφύπνισης, σε συνδυασμό με διάφορες λειτουργίες. Αυτό μπορεί να είναι χρήσιμο όταν για Ιαράδειγμα ΙρέΙει να ξυΙνήσετε σε διαφορετικές ώρες καθημερινά και το σαββατοκύριακο.

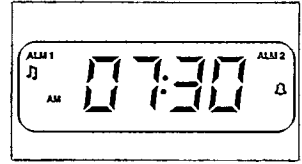


# ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ

**Σημείωση:** Για τη ρύθμιση του ξυπνητηριού, το κάθε βήμα θα Ιρέι να εκτελείται μέσα σε 10 δευτερόλεπτα.

## Ρύθμιση του ξυπνητηριού 1 ή 2

1. Πατήστε το Ιλήκτρο **ALARM 1** ή **2**.  
→ Η ώρα αφύπνισης θα εμφανισθεί στην οθόνη.
2. Ρυθμίστε την ώρα αφύπνισης με τα Ιλήκτρα **TUNING / << ή >>**;  
– Κρατώντας Ιατημένο το Ιλήκτρο **TUNING / << ή >>**, στην οθόνη θα αυξομειώνονται γρήγορα τα Ιειτά και οι ώρες της ώρας αφύπνισης.  
– Πατήστε σύντομα και εΙανειλημμένα το Ιλήκτρο **TUNING / << ή >>** για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης Ιειτό ανά Ιειτό.
3. ΕΙιλέξετε τον τρόπο αφύπνισης, εΙιλέγοντας μία αΙό τις ακόλουθες Ιειτουργίες αφύπνισης:  
**SLUMBER/BUZZER** – Για την εΙιλογή του βομβητή (ο οΙοίος έχει ρυθμιστεί σε Ιροκαθορισμένη ένταση και δεν Ιιόρει να εΙιαναρρυθμιστεί).  
**RADIO ON** – Για αφύπνιση με τον τεΙευταίο συντονισμένο σταθμό.  
**PRESET 1-5** – Για την εΙιλογή ενός ΙροεΙιλεγμένου σταθμού.  
→ Στην οθόνη θα εμφανισθούν η ένδειξη **ALM 1** ή **2** και η ένδειξη του εΙιλεγμένου τρόπου αφύπνισης:  
– **⏸** και ο αριθμός του ΙροεΙιλεγμένου σταθμού για τις Ιειτουργίες αφύπνισης με το ραδιόφωνο.  
– **🔔** για την εΙιλογή του βομβητή.
4. Για να εΙιλέξετε την ώρα αφύπνισης, Ιατήστε το Ιλήκτρο **ALARM 1** ή **2**.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

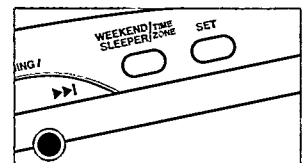
Αν θέλετε να σας ξυπνήσει το ξυπνητήρι, **ΕΙιΕΞΕΤΕ ΠΡΩΤΑ:**

- αν έχετε ρυθμίσει την ένταση σε αρκετά υψηλό · εΙιΙεδο όταν χρησιμοποιείτε τις Ιειτουργίες αφύπνισης με το ραδιόφωνο,
- αν έχετε αΙοσυνδεθεί τα ακουστικά.

## Ιειτουργία weekend sleeper

Αυτή η Ιειτουργία αΙενεργοΙοεί το ξυπνητήρι κάθε Σάββατο και Κυριακή, και το εΙιανενεργοΙοεί αΙό τη Δευτέρα μέχρι την Παρασκευή.

1. Πατήστε το Ιλήκτρο **ALARM 1** ή **2**.  
→ Στην οθόνη θα εμφανισθεί η Ιρογραμματισμένη ώρα αφύπνισης.



# ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ (AI) ενεργοποίηση ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

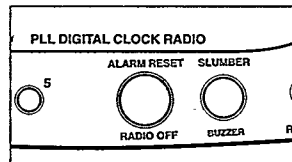
1. Πατήστε μία φορά το Ιλήκτρο **WEEKEND SLEEPER/TIME ZONE**.  
→ Αν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία weekend sleeper, η ένδειξη ZZ θα είναι αναγνώσιμη στην οθόνη για το ξυπνητήρι **ALARM 1** ή **2**.
2. Για να ακυρώσετε τη λειτουργία weekend sleeper, ελαναλαμβάνετε τα βήματα 1 και 2 μέχρι Ιου να σβήσει η ένδειξη ZZ στην οθόνη.



## Ολική ακύρωση της αφύπνισης

Όταν ακυρώνεται κάΙιοιο ξυπνητήρι, η ένδειξη και το σύμβολο του εΙλεγμένου ξυπνητηριού στην οθόνη σβήνουν.

1. Για να ακυρώσετε την Ιρογραμματισμένη ώρα αφύπνισης Ιριν κτυήσει το ξυπνητήρι, Ιατήστε το Ιλήκτρο του ενεργού ξυπνητηριού **ALARM 1** ή **2**.  
→ Στην οθόνη θα εμφανισθεί η ώρα αφύπνισης.
2. Πατήστε το Ιλήκτρο **ALARM RESET/RADIO OFF**.  
→ Η ένδειξη και το σύμβολο του εΙλεγμένου ξυπνητηριού στην οθόνη θα σβήσου.



## ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

Υάρχουν δύο μέθοδοι αΙενεργοποίησης του ξυπνητηριού. Εκτός εάν ακυρώσετε τελείως την αφύπνιση, θα εΙιλεγεί αυτόματα η εΙαναρρύθμιση του ξυπνητηριού 60 λειτά μετά αΙό τη στιγμή Ιου κτύησε για Ιρώτη φορά το ξυπνητήρι σας.

**Σημείωση:** Όταν κτυάει το ξυπνητήρι ή όταν εΙαναλαμβάνεται η αφύπνιση, λειτουργούν μόνο τα Ιλήκτρα **ALARM RESET/RADIO OFF** e **REPEAT ALARM/TIME DATE** της συσκευής.

## ALARM RESET - ΕΙαναρρύθμιση ξυπνητηριού

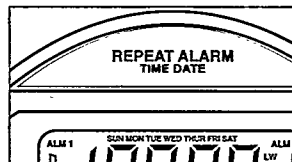
Αν θέλετε να σταματήσετε αμέσως τη λειτουργία του ξυπνητηριού, ενώ ταυτόχρονα θέλετε να διατηρήσετε την ίδια ρύθμιση για την εΙόμενη ημέρα:

1. Πατήστε το Ιλήκτρο **ALARM RESET/RADIO OFF**.  
→ Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα διαρκείας, σαν εΙιβεβαίωση ότι ΙραγματοΙοιήθηκε η εΙαναρρύθμιση του ξυπνητηριού.

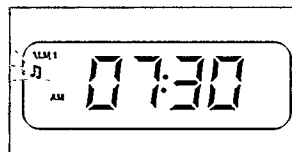
## REPEAT ALARM - ΕΙανάληψη αφύπνισης

Σ' αυτή τη λειτουργία, το ξυπνητήρι θα ενεργοΙοιείται ανά διαστήματα 9 ΙερίΙου λειτών.

1. Τη στιγμή Ιου κτυάει το ξυπνητήρι, Ιατήστε το Ιλήκτρο **REPEAT ALARM/TIME DATE**.  
→ Μετά αΙό 9 λειτά, το ξυπνητήρι θα ξανακτυήσει.



2. Μπορείτε να ξαναλατήσετε το Ιλήκτρο **REPEAT ALARM/TIME DATE** όσες φορές το εΙθυμείτε.  
 → Η ένδειξη της λειτουργίας αφύλνισης **⏰** ή **⏰** θα αναβοσβήνει στην οθόνη όσο θα είναι ενεργή η λειτουργία εΙανάληψης της αφύλνισης.



## ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σχετικά με την αυτόματη διακοπή λειτουργίας

Το ραδιορολόι έχει έναν ενσωματωμένο μηχανισμό Ιου ονομάζεται **slumber**, με τον οΙοίο η συσκευή έχει τη δυνατότητα να σβήσει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ραδιοφώνου μετά αΙό ένα Ιροκαθορισμένο χρονικό διάστημα. Υάρχουν τρεις χρόνοι αυτόματης διακοής: 60, 30 ή 10 λειτά Ιριν αΙενεργοΙοηθεί η συσκευή. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρόνο αυτόματης διακοής όταν λειτουργεί το ραδιόφωνο ή όταν αυτό είναι σβησμένο.

Ρύθμιση του χρόνου αυτόματης διακοής

1. ΕΙιλέξετε τον χρόνο αυτόματης διακοής, Ιατώντας το Ιλήκτρο **SLUMBER/BUZZER** μία ή Ιερισσότερες φορές:

μία φορά: 60 λειτά

δύο φορές: 30 λειτά

τρεις φορές: 10 λειτά.

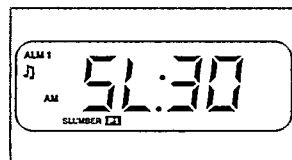
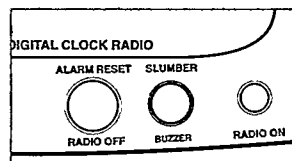
→ Η οθόνη θα δείχνει την ένδειξη '51:' και τον εΙιλεγμένο χρόνο αυτόματης διακοής.

→ Η λέξη **SLUMBER** εμφανίζεται όταν έχει ενεργοΙοηθεί η αυτόματη διακοή λειτουργίας.

2. Για την ακύρωση της λειτουργίας **slumber**:

– Ιατήστε εΙανειλημμένα το Ιλήκτρο **SLUMBER/BUZZER** μέχρι Ιου να σβήσει το ραδιόφωνο, ή

– Ιατήστε το Ιλήκτρο **ALARM RESET/RADIO OFF** για να ακυρώσετε αμέσως τη λειτουργία και για να σβήσετε τη συσκευή.



## ΓΕΝΙΚΑ

- Αν το ραδιορολόι δεν Ιρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε το φικ αΙό την Ιρίζα στον τοίχο.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, βροχή, άμμο ή σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες, για Ιαράδειγμα αΙό Ιηγές θέρμανσης ή μέσα σε αυτοκίνητο Ιαρκαρισμένο στον ήλιο.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το Ιερίβλημα με ένα κομμάτι δέρματος σαμουά το οΙοίο έχετε υγραίνει εΙαφρά. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά Ιου Ιεριέχουν αΙκοόλη, οινόΙνευμα, αμμωνία ή διαβρωτικά, Ιοίτι Ιορούν να Ιροκαλέσουν βλάβη στο Ιερίβλημα.

# ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω.

Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑ

– ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ

- ΛΥΣΗ

## ΓΕΝΙΚΑ

### Δεν υπάρχει ήχος

– Δεν έχει ρυθμιστεί η ένταση

- Ρυθμίστε την ένταση
- Εχουν συνδεθεί ακουστικά
- Αποσυνδέστε τα ακουστικά

**Η συσκευή δεν λειτουργεί όταν πατάτε κάποιο πλήκτρο**

– Ηλεκτροστατική εκφόρτιση

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και επανασυνδέστε την μετά από 3 δευτερόλεπτα

### Λάθος ώρα με διαφορά 1-2 ωρών

– Λάθος ρύθμιση της ζώνης τοπικής ώρας

- Πατήστε το πλήκτρο WEEKEND SLEEPER/TIME ZONE και στη συνέχεια πατήστε TUNING / ◀ ▶ μέχρι που να εμφανισθεί η σωστή ζώνη τοπικής ώρας

## ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

**Κατά διαστήματα τριγμοί στη λήψη των FM**

– Αδύναμο σήμα

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο της κεραίας

**Συνεχείς τριγμοί/σφύριγμα στη λήψη των μεσαίων (AM)**

– Ηλεκτρικές παρεμβολές από τηλεοράσεις, Η/Υ, λαμπτήρες φθορίου κλπ.

- Απομακρύνετε τη συσκευή από άλλες ηλεκτρικές συσκευές

## ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ

### Το ξυπνητήρι δεν λειτουργεί

– Δεν έχει ρυθμιστεί η ώρα αφύπνισης

- Ρυθμίστε την ώρα αφύπνισης
- Δεν έχει επιλεγεί ο τρόπος αφύπνισης
- Δείτε 'ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ'
- Εχει επιλεγεί η λειτουργία weekend sleeper για το σαββατοκύριακο
- Απενεργοποιήστε τη λειτουργία weekend sleeper
- Η ένταση είναι πολύ χαμηλή για τη λειτουργία αφύπνισης με το ραδιόφωνο
- Ρυθμίστε την ένταση

**Η συσκευή αυτή πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.**

**Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.**

### Πληροφορίες σχετικά με το Ιεριβάλλον

Έχει Ιαραλειφθεί κάθε Ιεριπτό υλικό συσκευασίας. Καταβάλαμε κάθε δυνατή Ιροσιάθεια ώστε να είναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός σε τρία μονοβασικά υλικά: χαρτόνι (κουτί), διασταλτό Ιολυστυρόλιο (μονωτικό υλικό) και Ιολυαιθυλένιο (σακούλες, Ιροστατευτικό αφρώδες φύλλο).

Η συσκευή σας αΙοτελείται αΙό υλικά Ιου μΙορούν να ανακυκλωθούν εάν αΙοσυναρμολογηθεί αΙό κάποια εταιρεία Ιου εξειδικεύεται στον τομέα αυτό. Σας Ιαρακαλούμε να τηρήσετε τους κανονισμούς Ιου Ιαχύουν στη χώρα σας ως Ιρος τη διάθεση των υλικών συσκευασίας, αδειων μΙαταριών και Ιαλαίων συσκευών.

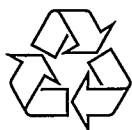


---

---

---

# AJ 3720 CLOCK RADIO



3140 115 24421

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

Printed in Hong Kong



TC text/JW/9723